

# SPLOŠNA MATURA IZ NEMŠČINE V LETU 2010

## Poročilo DPK SM za nemščino

### VSEBINA

#### 1 Splošni podatki

- 1.1 Termin izvedbe
- 1.2 Struktura kandidatov
- 1.3 Potek zunanjega ocenjevanja
  - 1.3.1 Kontrolno ocenjevanje
  - 1.3.2 Ugovori in vpogledi

#### 2 Statistični prikaz rezultatov

- 2.1 Porazdelitev dosežkov po točkah na osnovni in višji ravni
- 2.2 Meje za oceno
- 2.3 Splošni podatki o uspehu

#### 3 Vsebinska analiza izstopajočih vprašanj in nalog

- 3.1 Analiza uspeha po posameznih delih izpita – osnovna raven
  - 3.1.1 Izpitna pola 1 A – bralno razumevanje
  - 3.1.2 Izpitna pola 1 B – poznavanje in raba jezika
  - 3.1.3 Izpitna pola 2 – slušno razumevanje
  - 3.1.4 Izpitna pola 3 – vodeni spis in daljši pisni sestavek
  - 3.1.5 Ustni izpit
- 3.2 Analiza uspeha po posameznih delih izpita – višja raven
  - 3.2.1 Izpitna pola 1 A – bralno razumevanje
  - 3.2.2 Izpitna pola 1B – poznavanje in raba jezika
  - 3.2.3 Izpitna pola 2 – slušno razumevanje
  - 3.2.4 Izpitna pola 3 – vodeni spis in književnost – pisni sestavek
  - 3.2.5 Ustni izpit
- 4.1 Mnenje ocenjevalcev
- 4.2 Mnenje DPK SM za nemščino
  - 4.2.1 Ocena kakovosti izpitnih pol
  - 4.2.2 Strokovno opažanje

Avtorji:

Marinka Krenker, glavna ocenjevalka za nemščino  
dr. Brigita Kosevski Puljič, predsednica DPK SM za nemščino  
Poročilo je potrdila DPK SM za nemščino na svoji seji.  
Ljubljana, november 2010

# 1 Splošni podatki

## 1.1 Termin izvedbe

V šolskem letu 2009/2010 je pisni del izpita splošne mature iz nemščine potekal v sredo, 9. junija 2010. Ocenjevanje izpitnih pol iz nemščine je potekalo dne 18., 19. in 20. junija.

## 1.2 Struktura kandidatov

Letoŝnjo splošno maturo iz nemščine je v spomladanskem roku opravljalo 1270 kandidatov\*, od tega 1001 kandidat na osnovni ravni ter 269 kandidatov na višji ravni. Večino so predstavljali kandidati splošnih in strokovnih gimnazij, ki so maturo opravljali prvič (85 %), nekaj je bilo kandidatov iz maturitetnega tečaja in odraslih (3,9 %) ali pa so nemščino izbrali kot posamezni izpit splošne mature ob poklicni maturi (5,3 %). Kandidati, ki opravljajo splošno maturo iz nemščine, so se predmeta bodisi učili kot prvi tuji jezik in je nemščina na splošni maturi zanje obvezni predmet ali pa so se (pretežni del) nemščino učili kot drugi tuji jezik in opravljajo izpit splošne mature kot izbirni predmet. Nekateri dijaki po lastni izbiri opravljajo nemščino kot obvezni predmet (namesto prvega tujega jezika), čeprav so se nemščino učili kot drugi tuj jezik.

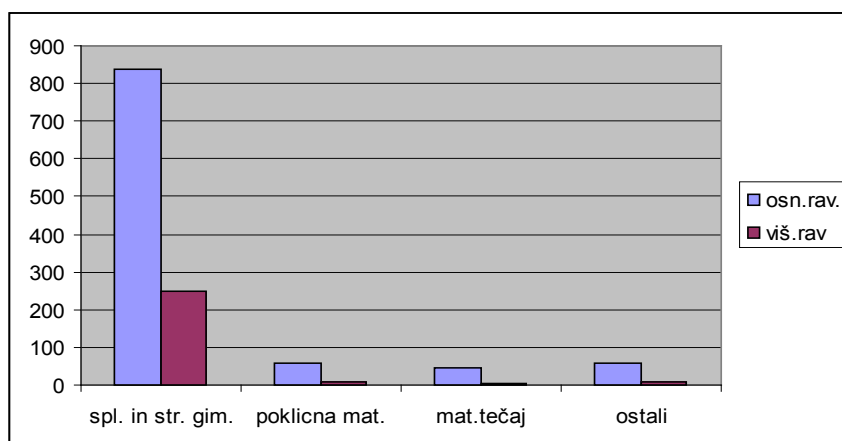
Število kandidatov maturitetnega tečaja in odraslih je v zadnjih dveh letih relativno stabilno (2010: 3,9 %, 2009: 4,3 %), število kandidatov, ki so nemščino izbrali kot posamezni izpit splošne mature ob poklicni maturi, v zadnjih letih narašča (2010: 5,3 %, 2009: 3,9 %, 2008: 2,8 %).

*Preglednica 1: Struktura kandidatov v spomladanskem roku splošne mature 2010 iz nemščine.*

	Skupaj splošne in strokovne gimnazije	Poklicna matura (posamezni izpit)	Mat. tečaj, odrasli	Vsi ostali
Število kandidatov 1001 Osnovna raven	837	57	47	60
Število kandidatov 269 Višja raven	248	10	3	8
Skupaj 1270	1085	67	50	68

Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

*Slika 1: Struktura kandidatov v spomladanskem roku splošne mature 2010 iz nemščine.*



Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

Število kandidatov, ki so opravljali izpit iz nemščine, predstavlja 2,9 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo.

\* V poročilu uporabljeni samostalniki moškega spola, ki se pomensko in smiselno vežejo na splošna, skupna poimenovanja (npr. kandidat, ocenjevalec, učitelj, ...), veljajo tako za osebe ženskega kot moškega spola.

*Preglednica 2: Število kandidatov, ki so opravljali splošno matura iz nemščine v preteklih letih (upoštevani so vsi kandidati, ki so opravljali matura iz nemščine).*

Leto	Osnovna raven	Višja raven
2005	1320	341
2006	1357	349
2007	1311	300
2008	1226	282
2009	1143	244
2010	1001	269

Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

Iz zgoraj navedenih podatkov je razvidno, da število kandidatov, ki opravljajo splošno matura iz nemščine, upada. Vzroki so možnost večje izbire tujih jezikov pri splošni maturi in številčno šibkejša generacija maturantov.

Po številu kandidatov je med tujimi jeziki nemščina na drugem mestu, povprečna ocena na osnovni ravni je 3,83, na višji ravni 4,64 (upoštevani so vsi kandidati, ki so opravljali matura, brez maturitetnega tečaja, 21-letnikov in poklicnih maturantov) in je primerljiva z ostalimi tujimi jeziki. Povprečna ocena na osnovni ravni se je nekoliko zvišala (leto 2009: 3,64), povprečna ocena na višji ravni je enaka povprečni oceni v letu 2009 (leto 2009: 4,64). Relativno visoka ocena na višji ravni kaže na to, da se za opravljanje splošne mature iz nemščine na višji ravni odločajo kandidati, ki jezik zelo dobro obvladajo, poleg tega pa je to za kandidate v večini izbirni predmet. Med več kot tridesetimi izbirnimi predmeti se po številu kandidatov nemščina kot izbirni predmet uvršča med prvih deset predmetov.

## 1.3 Potek zunanega ocenjevanja

Ocenjevanje izpitnih pol iz nemščine je potekalo 18., 19. in 20. 6. 2010. Članice komisije za splošno matura za nemščino ter pomočnica glavne ocenjevalke so v petek, 11. 6. 2010, prevzele izpitno gradivo, dodelale moderacijo ter pripravile gradivo za ocenjevanje.

Na vzorcu 950 izpitnih nalog so standardizirale načela ocenjevanja ter pripravile izhodišča za moderacijo izpitnih nalog. Pred začetkom ocenjevanja so vodje posameznih ocenjevalnih skupin zunanje ocenjevalce seznanile z zaključki moderacije ter skupaj z njimi sprejele dodatne dogovore glede popravljanja in ocenjevanja.

Skupina 81 zunanjih ocenjevalcev, 6 članic komisije za splošno matura za nemščino ter 3 pomočnice glavne ocenjevalke so v šestih ocenjevalnih skupinah izvedli moderacijo posameznih izpitnih pol ter nato ocenjevali izpitne naloge. Ocenjevanje je potekalo brez večjih težav. Med ocenjevanjem je bilo k že oblikovani moderaciji dodani še nekaj možnih pravih rešitev.

Nekoliko drugačen način ocenjevanja, ki smo ga uvedli lansko leto, smo ohranili tudi letos: izpitne pole 1, višja in osnovna raven, izpitna pola 2, izpitna pola 3, višja raven, ter del izpitne pole 3, osnovna raven, so bile v celoti ocenjene v enem dnevu, preostanek izpitnih pol 3, osnovna raven, pa naslednji dan, kar se je izkazalo za smiselno in racionalno in je potekalo načrtovano.

### 1.3.1 Kontrolno ocenjevanje

Pomočnica glavne ocenjevalke in glavna ocenjevalka sta pri določenem delu izpitnih pol 1 in 2 izvedli kontrolno ocenjevanje. Z ugotovitvami kontrolnega ocenjevanja bodo obveščeni vodje ocenjevalnih skupin in zunanji ocenjevalci pred izvajanjem naslednjega ocenjevanja.

Zaradi razlik med oceno prvega in drugega ocenjevalca pri izpitni poli 3 A (Vodeni spis) in izpitni poli 3 B (Daljši pisni sestavek) na osnovni ravni ter izpitni poli 3 A (Vodeni spis) in 3 B (Književnost – pisni sestavek) na višji ravni smo izvedli kontrolno ocenjevanje pri izpitni poli 3 na obeh ravneh. Kontrolno ocenjevanje smo izvedli pri 43 nalogah izpitne pole 3 A (leta 2009: 96 nalog) na osnovni ravni, kar je 4,2 %, pri 90 nalogah izpitne pole 3 B na osnovni ravni (leta 2009: 113 nalog), kar je 8,9 %, pri izpitni poli 3 A na višji ravni pri 10 nalogah, kar je 3,7 %, ter pri izpitni poli 3 B na višji ravni pri 26 nalogah, kar je 9,6 % vseh nalog na višji ravni.

### 1.3.2 Ugovori in vpogledi

Število zahtev za vpogled je bilo 48 na osnovni ravni (leta 2009: 49) ter 22 na višji ravni (leta 2009: 14). Število vloženih ugovorov na oceno je bilo 18 na osnovni (leta 2009: 22) ter 9 na višji ravni (leta 2009: 9), pri tem je bilo število sprememb ocen 9 na osnovni ravni (leta 2009: 8) in 5 na višji ravni (leta 2009: 3). Povprečna sprememba odstotnih točk je 1,13 na osnovni ravni ter 1,67 na višji ravni). Delež vseh ugovorov (osnovna in višja raven skupaj) glede na število vseh opravljenih izpitov je 0,021 % (leta 2009: 0,013%).

Število zahtev za vpogled je na osnovni ravni nekoliko upadlo, na višji pa naraslo. Število ugovorov in število sprememb ocene je na obeh ravneh naraslo.

## 2 Statistični prikaz rezultatov

Kandidate, ki so opravljali splošno maturo iz nemščine, lahko glede na njihovo predpripravo na izpit razdelimo v naslednje skupine:

*Preglednica 3: Porazdelitev kandidatov.*

	Vsi kandidati	Splošne in strok. gimnazije	Splošne gimnazije	Strokovne gimnazije	Mat. tečaj in odrasli	Poklicna matura	Vsi ostali (ponavljavci)
Osnovna in višja raven skupaj	1270	1085	930	155	50	67	68
Osnovna raven	1001	837	691	146	47	57	60
Višja raven	269	248	239	9	3	10	8

Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

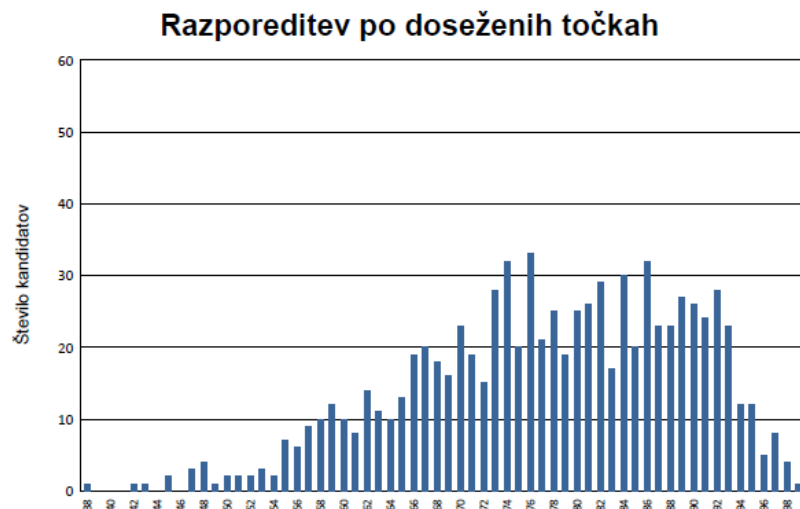
Število kandidatov iz splošnih gimnazij, ki so opravljali splošno maturo iz nemščine na osnovni ravni, je glede na preteklo leto upadlo, na višji ravni pa naraslo. Število kandidatov iz strokovnih gimnazij je glede na preteklo leto na obeh ravneh upadlo. Prav tako je na obeh ravneh upadlo število kandidatov maturitetnega tečaja in odraslih. Število kandidatov, ki so nemščino opravljali kot posamezni izpit splošne mature ob poklicni maturi, je tako na osnovni kot tudi na višji ravni nekoliko naraslo.

V spomladanskem roku je splošno maturo iz nemščine opravljal 1270 kandidatov, od tega 1001 na osnovni in 269 na višji ravni. Na splošnih gimnazijah je opravljal izpit iz nemščine 930 kandidatov, od tega 691 na osnovni in 239 na višji ravni. Število kandidatov, ki so maturo iz nemščine opravljali na strokovnih gimnazijah, je 155, na osnovni ravni 146 in na višji 9. V spomladanskem roku je opravljal splošno maturo iz nemščine 50 kandidatov maturitetnega tečaja in odraslih, od tega 47 kandidatov na osnovni in 3 na višji ravni, ter 67 kandidatov, ki so nemščino opravljali kot posamezni izpit splošne mature ob poklicni maturi, in sicer 57 na osnovni ter 10 na višji ravni. Vseh ostalih kandidatov, ki so opravljali splošno maturo iz nemščine, je 68, od tega 57 na osnovni ter 10 na višji ravni.

Število kandidatov iz splošnih gimnazij, ki so opravljali splošno maturo iz nemščine na osnovni ravni, je glede na preteklo leto upadlo, na višji ravni pa naraslo. Število kandidatov iz strokovnih gimnazij je glede na preteklo leto na obeh ravneh upadlo. Prav tako je na obeh ravneh upadlo število kandidatov maturitetnega tečaja in odraslih. Število kandidatov, ki so nemščino opravljali kot posamezni izpit splošne mature ob poklicni maturi, je tako na osnovni kot tudi na višji ravni nekoliko naraslo.

## 2.1 Porazdelitev dosežkov po točkah na osnovni in višji ravni

Slika 2: Rezultati kandidatov – osnovna raven.



Vir: Državni izpitni center, 20. 8.2010.

Upoštevani so kandidati, ki so prvič opravljali maturo (brez maturitetnega tečaja, 21-letnikov in poklicnih maturantov).

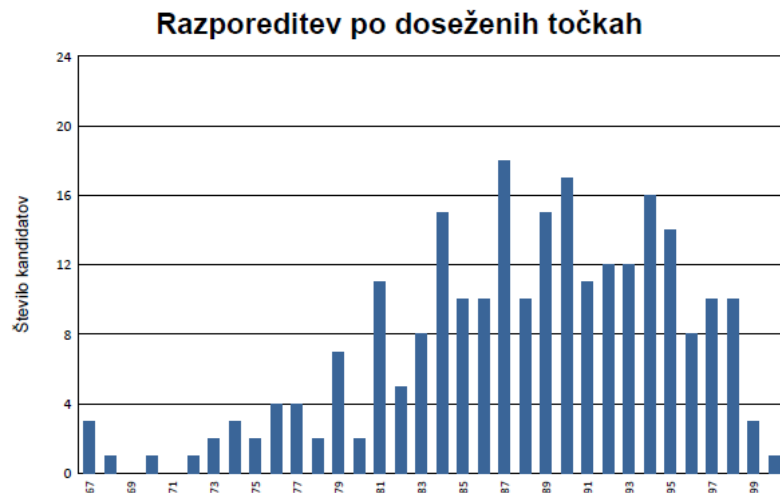
Povprečno število točk: 77,44

Minimalni število točk: 38

Maksimalno število točk: 99

Korelacija z oceno v srednji šoli: 0,65

Slika 3: Rezultati kandidatov – višja raven.



Vir: Državni izpitni center, 20. 8.2010.

Upoštevani so kandidati, ki so prvič opravljali maturo (brez maturitetnega tečaja, 21-letnikov in poklicnih maturantov).

Povprečno število točk: 87,98

Minimalno število točk: 67

Maksimalno število točk: 100

Korelacija z oceno v srednji šoli: 0,31

## 2.2 Meje za oceno

Na podlagi uspeha kandidatov je državna predmetna komisija za nemški jezik določila mejne točke za ocenjevanje na obeh ravneh zahtevnosti izpita. Primerjava s prejšnjimi leti kaže, da so meje med ocenami stabilne in primerljive z ostalimi tujimi jeziki.

*Preglednica 4: Meje med ocenami v zadnjih sedmih letih.*

Ocene	5	4	3	2
2010	86	74	62	50
2009	86	74	62	50
2008	86	74	62	50
2007	86	74	62	50
2006	89	76	63	50
2005	89	76	63	50
2004	89	76	63	50

Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

## 2.3 Splošni podatki o uspehu

*Preglednica 5: Uspeh kandidatov na osnovni ravni.*

	Skupaj gimnazije	Splošne gimnazije	Strokovne gimnazije	Matur. tečaj in odrasli	Poklicna matura
Štev. kandidatov:	837	691	146	47	57
Povpr. štev. % točk	77,44	78,04	74,56	63,60	77,41
Povpr. ocena	3,83	3,88	3,61	2,87	3,82
Odst. odličnih	29,63	30,25	26,71	17,02	35,09
Odst. negativnih	1,19	0,87	2,74	23,40	8,77

Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

*Preglednica 6: Uspeh kandidatov na višji ravni.*

	Skupaj gimnazije	Splošne gimnazije	Strokovne gimnazije	Matur. tečaj in odrasli	Poklicna matura
Štev. kandidatov:	248	239	9	3	10
Povpr. štev. % točk	87,98	87,95	88,98	71,44	80,58
Povp. ocena	4,64	4,63	4,89	3,33	4,00
Odst. odličnih	67,34	66,53	88,89	0,00	40,00
Odst. negativnih	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

### Primerjava z letom 2009

V primerjavi z letom 2009 je nekoliko višja povprečna ocena na osnovni ravni. Povprečna ocena na osnovni ravni v letu 2009 je bila 3,46 (splošne in strokovne gimnazije skupaj) ter leta 2010 3,83 (splošne in strokovne gimnazije skupaj). Povprečna ocena na višji ravni je v letu 2010 4,64 in je enaka kakor v letu 2009 na višji ravni (splošne in strokovne gimnazije skupaj).

Nekoliko višja povprečna ocena kandidatov na osnovni ravni kaže na stabilno znanje kandidatov. Učitelji in kandidati so z maturitetnimi standardi dobro seznanjeni in kandidati dosegajo zadovoljivo povprečno raven znanja jezika. Visoka povprečna ocena kandidatov na višji ravni kaže na to, da imajo dijaki, ki se odločajo za opravljanje izpita na višji ravni, zelo dobro znanje nemščine in so na izpit pripravljeni, za veliko večino pa je nemščina tudi predmet, ki so si ga sami izbrali.

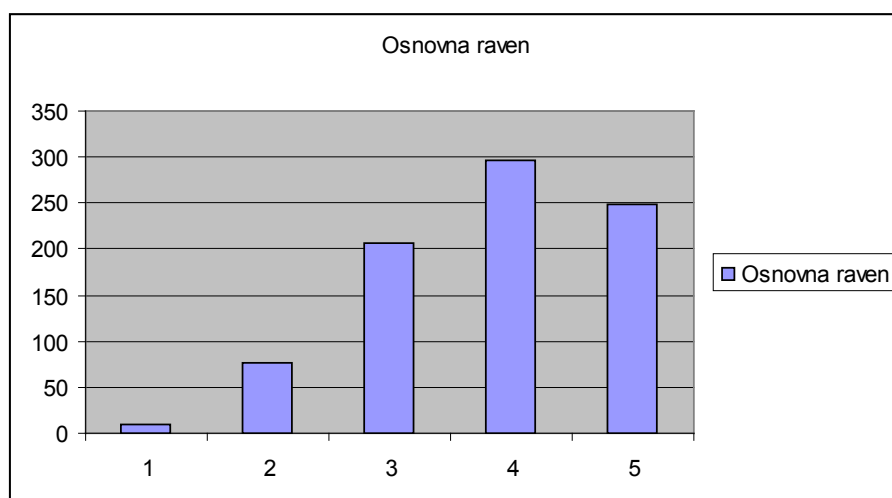
Na podlagi mej med ocenami, ki jih je določila DPK SM za nemščino, je bila dosežena naslednja porazdelitev kandidatov po ocenah:

*Preglednica 7: Porazdelitev kandidatov po ocenah na osnovni ravni.*

Ocena	Skupaj gimnazije	%	Splošne gimnazije	%	Strokovne gimnazije	%
1	10	1,19	6	0,87	4	2,47
2	76	9,08	55	7,96	21	14,38
3	206	24,61	164	23,37	42	28,77
4	297	35,48	257	37,19	40	27,40
5	248	29,63	209	30,25	39	26,71
Skupaj	837	100,00	691	100,00	146	100,00

Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

*Slika 4: Porazdelitev kandidatov po ocenah na osnovni ravni.*



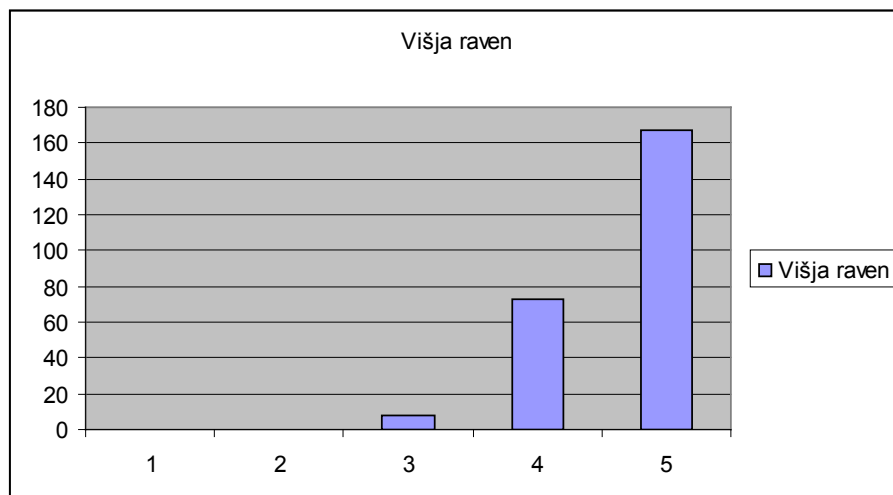
Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

*Preglednica 8: Porazdelitev kandidatov po ocenah na višji ravni:*

Ocena	Skupaj gimnazije	%	Splošne gimnazije	%	Strokovne gimnazije	%
1	0	0,00	0	0,00	0	0,00
2	0	0,00	0	0,00	0	0,00
3	8	3,23	8	3,35	0	0,00
4	73	29,44	72	30,13	1	11,11
5	167	67,34	159	66,53	8	88,89
Skupaj	248	100,00	239	100,00	9	100,00

Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

Slika 5: Porazdelitev kandidatov po ocenah na višji ravni.



Vir: Državni izpitni center, 20. 8. 2010.

### Primerjava z letom 2009

V primerjavi z letom 2009 je na osnovni ravni na splošnih in strokovnih gimnazijah skupaj večji odstotek odličnih ocen (za 6,69 %) in nekoliko nižji odstotek negativnih ocen (za 1,05 %).

V primerjavi z letom 2009 je na višji ravni na splošnih in strokovnih gimnazijah skupaj odstotek odličnih ocen nespremenjen, odstotek prav dobrih ocen je nekoliko višji (za 1,16 %), odstotek dobrih ocen je nekoliko nižji (za 0,26 %). Zadostnih in nezadostnih na gimnazijah skupaj na višji ravni ni bilo.

### Primerjava med splošnimi in strokovnimi gimnazijami

Na osnovni ravni je odstotek negativnih kandidatov na strokovnih gimnazijah višji kot na splošnih gimnazijah (za 1,87%), ravno tako je na strokovnih gimnazijah višji odstotek zadostnih (za 6,42%) in odstotek dobrih ocen (za 5,04%). Odstotek prav dobrih ocen je na splošnih gimnazijah višji (za 9,79 %), prav tako odstotek odličnih ocen (za 3,54 %).

Rezultati kandidatov maturitetnih tečajev, odraslih in kandidatov, ki opravljajo splošno maturo iz nemščine kot posamezni izpit splošne mature ob poklicni maturi, so pričakovano nižji od rezultatov, ki so jih dosegli kandidati splošnih in strokovnih gimnazij.

## 3 Vsebinska analiza izstopajočih vprašanj in nalog

### 3.1 Analiza uspeha po posameznih delih izpita – osnovna raven

Pri analizi so upoštevani vsi kandidati, ki so opravljali izpit v spomladanskem roku, razen maturitetnega tečaja, poklicnih maturantov, odraslih in 21-letnikov.

Analiza celotnega izpita kaže, da je bilo povprečno število doseženih točk v spomladanskem roku 77,44. Minimalno število točk 38 je dosegel en kandidat (0,12 %); (Leta 2009 je minimalno število točk 13 dosegel en kandidat, kar je 0,09 %.) Maksimalno število točk 99 je dosegel 1 kandidat (0,12 %); (Leta 2009 sta maksimalno število točk 99 dosegla 2 kandidata, kar je 0,18 %.) Korelacija z oceno pri predmetu v četrtem letniku srednje šole je 0,65. Iz zgoraj navedenih podatkov lahko sklepamo, da je povprečno znanje kandidatov na osnovni ravni zelo dobro.

#### 3.1.1 Izpitna pola 1 A – bralno razumevanje

Rezultati teh nalog kažejo, da kandidati pri opravljanju izpita na osnovni ravni nimajo težav pri razumevanju nemških besedil na zahtevani ravni in da v povprečju ta besedila zelo dobro razumejo. Pri tej izpitni poli so kandidati v povprečju dosegli 21,47 točk (leta 2009: 19,70 točk) od možnih 24.



Najnižji doseženi rezultat je bil 12–13 točk, 4 kandidati (leta 2009: 4–5 točk, 2 kandidata), 179 kandidatov je doseglo maksimalno število točk 24 (leta 2009: 96 kandidatov).

Najnižji indeks težavnosti je pri nalogi 9 (IT = 0,58). To je naloga s kratkimi odgovori, kjer kandidati zapišejo enobesedni ali krajši večbesedni odgovor. Pravilna informacija se v besedilu nahaja v daljšem stavku, ki je sestavljen iz glavnega stavka in dopustnega odvisnika. Dopustni stavki za kandidate na osnovni ravni ne predstavljajo večjih težav. Zahtevano informacijo so teže poiskali zaradi dolžine obeh stavkov. Indeksi težavnosti pri ostalih nalogah ne izstopajo.

Indeksi diskriminativnosti so pričakovano nizki, saj ta izpitna pola preverja receptivno znanje, ki je pri večini kandidatov pričakovano zelo dobro.

Še vedno opažamo, da nekateri kandidati dobesedno prepisujejo daljše povedi in/ali dele odstavkov, ki pogosto vsebujejo nasprotujoče si trditve. Tovrstni odgovori niso ovrednoteni kot pravilni.

### 3.1.2 Izpitna pola 1 B – poznavanje in raba jezika

Izpitna pola 1 B je za kandidate nekoliko težja in jih glede na znanje bolj diskriminira/ločuje. Povprečno število doseženih točk v spomladanskem roku je bilo 31,97 točk (leta 2009: 29,29) od 47. Najnižje doseženo število točk je bilo 5–9 točk, 3 kandidati (leta 2009: 2,0 točki, 2 kandidata), 16 kandidatov je doseglo maksimalno število točk od 45 do 47 (leta 2009 je 18 kandidatov je doseglo maksimalno število točk od 45 do 47 točk).

Indeksi kažejo, da so kandidati imeli največ težav pri nalogah 13, 32, 33 in 40, kjer so morali pravilno tvoriti množino pri samostalnikih. Hkrati izkazujejo težave pri besedotvorju in pri izražanju danih besednih zvez na drug način. Nizki indeksi težavnosti so še pri nalogah, ki preverjajo uporabo ustreznega oziralnega zaimka (naloga 18), uporabo vprašalnice *wessen* in *welcher* (nalogi 20 in 23), pretvorbo dopustnega odvisnika v vzročni odvisnik (naloga 36) ter pretvorbo sedanjega deležnika v prilastkov odvisnik (naloga 38).

### 3.1.3 Izpitna pola 2 – slušno razumevanje

Rezultati slušnega razumevanja kažejo, da kandidati dobro razumejo poslušano besedilo v nemškem jeziku in znajo izluščiti večino pomembnih informacij. Povprečno število točk je bilo 15,04 (leta 2009: 14,11) od 20 možnih, od tega sta 2 kandidata dosegla minimalno število točk 4–5 (leta 2009 je 15 kandidatov doseglo minimalno število 4–5 točk), 72 kandidatov je doseglo najvišje možno število točk 20 (leta 2009: 78 kandidatov).

Nalogi z najnižjim indeksom težavnosti sta 6 (IT = 0,43) in 9 (IT = 0,30). To sta nalogi dopolnjevanja, pri katerih kandidati izpolnjujejo prazna mesta v besedilu z manjkajočimi podatki. Pri nalogi 6 je pričakovan odgovor del strukture z rodilnikom, ki je zlasti v nalogah slušnega razumevanja za kandidate pričakovano težja struktura. Pri nalogi 9 se odgovor nahaja v pogojnem odvisniku. Na osnovni ravni kandidati pričakovano težje razumejo zahtevano informacijo v kombinaciji s pogojnim odvisnikom.

Ostali indeksi težavnosti so med seboj uravnoteženi, nobena druga naloga slušnega razumevanja ne izstopa kot posebej težka. Indeksi težavnost so nekoliko nižji kot pri izpitni poli, ki preverja bralno razumevanje (IT IP 1 A = 0,89, IT IP 2 = 0,75), iz česar lahko sklepamo, da imajo kandidati nekoliko več težav pri razumevanju slišane kot prebranega sporočila. Glede na dejstvo, da so pri rabi jezika v vsakdanji praksi informacije, ki jih slišimo, pogoste, svetujemo, da temu področju učitelji in učenci namenijo nekoliko večjo pozornost.

### 3.1.4 Izpitna pola 3 – vodeni spis in daljši pisni sestavek

#### Vodeni spis

Povprečno število točk pri pisanju vodenega spisa je bilo 9,23 (leta 2009: 8,65) od 12 možnih. Najmanjše možno število točk 0 je dosegel 1 kandidat (leta 2009: 3 kandidati), maksimalno možno število točk 12 je doseglo 57 kandidatov (leta 2009: 36 kandidatov), kar kaže na to, da kandidati precej dobro obvladajo pisanje vodenih pisnih sestavkov.

Indeksi težavnosti so pokazali, da kandidati dobro obvladajo komunikacijsko ustreznost, zahtevane informacije so v povprečju podali dokaj izčrpno, sestavek je glede na besedilno vrsto ustrezal nalogi (IT = 0,82). Kandidati niso imeli posebnih težav pri Obliki (IT = 0,87). Indeks težavnosti pri Jezikovni

pravilnosti 0,67 (leta 2009: 0,67) je zadovoljiv, v povprečju se kandidati pri vodenem spisu izražajo razumljivo, z ustreznim besediščem, vendar z manjšimi jezikovnimi nepravilnostmi.

### Daljši pisni sestavek

Tema 1: *Kleider machen Leute*  
*Wie wichtig ist die Kleidung für die Jugend heute?*

Tema 2: *Extreme Sportarten – gefährliche Freizeittrends?*

Za temo 1 se je odločilo 757 kandidatov, kar je 80 % vseh kandidatov, za temo 2 185 kandidatov, kar je 20 % vseh kandidatov.

Povprečno število točk pri pisanju daljšega pisnega sestavka je bilo 12,38 (leta 2009: 12,82) od 18 možnih. Najmanjše možno število točk od 2 do 3 je dosegel en kandidat (leta 2009 je 6 kandidatov doseglo najmanjše možno število točk od 0 do 1), maksimalno možno število točk 18 je doseglo 15 kandidatov (2009: 30 kandidatov).

Indeksi težavnosti po postavkah Vsebina, Zgradba in Jezik so 0,74, 0,71 in 0,63, povsem primerljivi z indeksi težavnosti pri postavkah Vsebina, Jezik in Zgradba preteklega leta (0,78, 0,70 in 0,66).

Indeksi težavnosti po posameznih postavkah kažejo na to, da so kandidati glede na zastavljeni temi pisali vsebinsko primerne daljše pisne sestavke s solidno strukturo. Nekoliko več težav imajo pri ustrezni rabi jezika, kar kaže na to, da bi se pri pouku moralo posvetiti več pozornosti vaji slovnčnih struktur v kontekstu.

### 3.1.5 Ustni izpit

Povprečno število doseženih točk pri tem delu izpita je 16,94 točke (leta 2009: 16,81) od 20 možnih, kar 190 kandidatov je doseglo maksimalno število točk 20 (leta 2009: 262), 2 kandidata sta dosegla minimalno število točk 4–5 (leta 2009: 13). Korelacija med notranjo in zunanjo oceno izpita je 0,64)

Indeks težavnost 0,84 (leta 2009: 0,84) kaže, da kandidati, ki opravljajo izpit iz nemščine na osnovni ravni, ustno komunikacijo zelo dobro obvladajo.

## 3.2 Analiza uspeha po posameznih delih izpita – višja raven

Analiza celotnega izpita kaže, da je bilo povprečno število doseženih točk na višji ravni v spomladanskem roku 87,98 (leta 2009: 87,64). Minimalno število točk 67 so dosegli 3 kandidati, kar je 1,21 % (leta 2009 je minimalno število točk 64 dosegel en kandidat). Maksimalno število točk 100 je dosegel en kandidat, kar je 0,40 % (leta 2009 je maksimalno število točk 99 dosegel en kandidat). Število točk med 95–98 je doseglo 42 kandidatov (leta 2009: 32 kandidatov). Korelacija z oceno pri predmetu v četrtem letniku srednje šole je 0,31.

Rezultati izpita na višji ravni kažejo, da je povprečno znanje kandidatov na višji ravni zelo dobro.

### 3.2.1 Izpitna pola 1 A – bralno razumevanje

Rezultati teh nalog kažejo, da kandidati v veliki večini zelo dobro razumejo besedila na zahtevani ravni. Pri tej izpitni poli so v povprečju dosegli 22,73 točk (leta 2009: 22,75 točk). Minimalno število točk 13 je dosegel en kandidat, maksimalno število točk 24 je dosegel 101 kandidat.

Indeksi težavnosti so med seboj uravnoteženi, nobena naloga posebej ne izstopa.

### 3.2.2 Izpitna pola 1B – poznavanje in raba jezika

Izpitna pola dobro diferencira/ločuje znanje kandidatov.

Povprečno število doseženih točk v spomladanskem roku je bilo 45,42 (leta 2009: 43,62 točk) od 55 možnih. Najnižje doseženo število točk je bilo 24–29, 8 kandidatov (leta 2009: 2 kandidata 18–23 točk). Maksimalno število točk od 54–55 je doseglo 11 kandidatov (leta 2009: 5 kandidatov).

Najnižji indeks težavnosti je pri nalogi 12 (IT = 0,42), ki je naloga besedotvorja, kar kaže na to, da je besedotvorje tudi za kandidate na višji ravni težja jezikovna struktura.

Indeksi težavnosti pri ostalih nalogah ne izstopajo, rezultati kažejo, da kandidati na višji ravni dokaj dobro obvladajo poznavanje jezikovnih struktur, nobena naloga posebej ne izstopa.

### 3.2.3 Izpitna pola 2 – slušno razumevanje

Povprečno število točk pri tej poli je 18,90 (leta 2009: 18,86) od 20 možnih. Minimalno število točk je 10–11, kar so dosegli 4 kandidati. 135 kandidatov je doseglo maksimalno število točk 20.

Podatki kažejo, da kandidati, ki so opravljali izpit na višji ravni, odlično oziroma skoraj v celoti razumejo poslušano besedilo v nemškem jeziku.

### 3.2.4 Izpitna pola 3 – vodeni spis in književnost – pisni sestavek

#### Vodeni spis

Povprečno število točk pri pisanju vodenega spisa je 10,45 (leta 2009: 10,54) od 12 možnih. Minimalno število točk 5 je dosegel en kandidat, maksimalno število 12 je doseglo 66 kandidatov.

Indeksi težavnosti so enakomerno porazdeljeni med postavke Komunikacijska ustreznost, Oblika in Jezikovna pravilnost: 0,93, 0,84 in 0,82. Kandidati na višji ravni zelo dobro obvladajo pisanje vodenega spisa, indeks težavnosti pri komunikacijski ustreznosti kaže, da so še posebej uspešni pri podajanju ustreznih informacij.

Nizek indeks objektivnosti pri komunikacijski ustreznosti (IT = 0,57) (leta 2009: IT = 0,19) kaže na večjo usklajenost ocenjevalcev pri tem delu izpitne pole 3 A v primerjavi s preteklim letom.

#### Daljši pisni sestavek

Povprečno število točk pri pisanju daljšega pisnega sestavka je 13,64 (leta 2009: 13,81 točk) od 18 možnih točk. Najvišje možno število točk 18 je doseglo 18 kandidatov (leta 2009: 13 kandidatov), najnižje možno število točk 0–1 je dosegel 1 kandidat (leta 2009: 5 kandidatov).

Indeksi težavnosti po postavkah Vsebina, Zgradba, Jezik: 0,76, 0,71 in 0,78 so povsem primerljivi z indeksi težavnosti pri posameznih postavkah v preteklem letu (0,78, 0,72, 0,78). Rezultati kažejo na to, da so pri pisanju pisnega sestavka iz književnosti iz književnega dela *Der blaue Siphon* kandidati v vseh treh postavkah Vsebina, Zgradba in Jezik dobro reagirali.

### 3.2.5 Ustni izpit

Povprečno število doseženih točk pri tem delu izpita je 19,23 (leta 2009: 19,25) od 20 možnih. 161 kandidatov (leta 2009: 171) je doseglo najvišje možno število točk 20, najnižje možno število točk so dosegli 3 kandidati. Korelacija med notranjo in zunanjo oceno izpita je 0,34.

Rezultati ustnega izpita na višji ravni kažejo, da kandidati v glavnem brezhibno obvladajo zahtevane teme in ustno komunikacijo.

## 4.1 Mnenje ocenjevalcev

Vprašalnike za zunanje ocenjevalce je izpolnilo 31 ocenjevalcev. Analiza vprašalnikov je pokazala, da so bili ocenjevalci zadovoljni z izborom nalog v izpitnih polah in tudi s stopnjo njihove zahtevnosti. Menili so, da je bil izpit prilagojen povprečnemu kandidatu, in so želeli, da tako tudi ostane. Izpostavili so, da je bila moderacija po posameznih izpitnih polah dobro pripravljena. Ostalih konkretnih pripomb na naloge v posameznih polah niso izpostavili.

Pri izpitni poli 1 A ocenjevalci ugotavljajo, da so nekatere naloge (naloge 7, 9 in 23) dopuščale veliko možnih dodatnih pravih rešitev. Te smo med moderacijo potrdili kot pravilne, ker smo ocenili, da kandidati tudi s temi rešitvami pokažejo razumevanje besedila. Ocenjevalci opozarjajo na dejstvo, da kandidati pogosto pišejo rešitve, ne da bi besedilo natančno prebrali. Večkrat rešitve vstavljajo zgolj po občutku in ob tem prepisujejo nelogične besedne zveze, s čimer ne dokazujejo razumevanja besedila.

Pri poznavanju in rabi jezika, izpitna pola 1 B, so se naloge ocenjevalcem zdele jasne, primeri skrbno izbrani in prilagojeni težavnostni stopnji. Opozorili so na veliko možnih rešitev pri nalogi 18 in na nikalnico *nicht* pri nalogi 17, ki je lahko zavedla kandidate. Tudi naloge na višji ravni so ocenili kot

primerne glede na vsebino in težavnostno stopnjo. Naloge slušnega razumevanja so ocenjevalci ocenili kot zelo primerne. Nekoliko težja se jim je zdela naloga 11.

Iztočnice za vodeni pisni sestavek in obe temi za pisanje daljšega pisnega sestavka so ocenjevalci ocenili za zelo dobri. Tudi pri daljšem pisnem sestavku iz književnosti se je ocenjevalcem zdela tema dobro izbrana, navodila so bila primerna in kandidati so dobro pisali.

## 4.2 Mnenje DPK SM za nemščino

---

Državna predmetna komisija za splošno maturo iz nemščine meni, da je splošna matura iz nemščine v letu 2010 v celoti uspela. Skupni uspeh pri preverjanju vseh jezikovnih zmožnosti je nekoliko višji od lanskoletnega, na osnovni ravni za 0,19 odstotka, vendar ostaja primerljiv s prejšnjimi leti, zato so tudi dosedanja pragovi za ocene ostali nespremenjeni. Rezultati izpita na višji ravni so v primerjavi z letom 2009 enaki, še vedno so relativno visoki. Vzroke za to DPK SM za nemščino vidi v tem, da se za opravljanje izpita na višji ravni odloči relativno majhno število kandidatov, ki so dobro pripravljani in visoko motivirani. Tudi letos so kandidati pri notranjem delu izpita dosegali relativno visoke ocene. Vzrok za visoke ocene pri ustnem delu izpita je dejstvo, da večini kandidatov ustna komunikacija ne dela preglavic in da so tudi na teme, ki se preverjajo pri ustnem delu izpitu in jih kandidatom postavi učitelj, zelo dobro pripravljani.

### 4.2.1 Ocena kakovosti izpitnih pol

Kakovost izpitnih pol je bila zagotovljena in primerljiva z lanskoletnimi. Taksonomske stopnje so ustrezno zastopane. Pri preverjanju bralnega in slušnega razumevanja gre za receptivne spretnosti, kjer preverjamo nižje taksonomske stopnje. Da bi dosegli višjo diferenciacijo kandidatov tudi pri teh polah, bi v bodoče razmislili o večjem deležu preverjanja višjih taksonomskih stopenj tudi v izpitnih polah bralnega in slušnega razumevanja. Višje taksonomske stopnje preverjamo pri produktivnih spretnostih pri izpitni poli 3. Opažamo, da je pri kandidatih viden napredek pri preverjanju višjih taksonomskih stopenj.

### 4.2.2 Strokovno opažanje

Do napak pri pripravi izpitnega gradiva ni prišlo. Priprava gradiva za splošno maturo in zunanje ocenjevanje sta potekala brez zapletov. Število ugovorov na oceno je nekoliko nižje, število sprememb ocen nekoliko višje.

#### Dodatek 1: Poročilo izvedencev o ugovorih

Število zahtev za vpogled je bilo 48 na osnovni ravni (leta 2009: 49) ter 22 na višji ravni (leta 2009: 14). Število vloženih ugovorov na oceno je bilo 18 na osnovni (leta 2009: 22) ter 9 na višji ravni (leta 2009: 9), pri tem je bilo število sprememb ocen 9 na osnovni (leta 2009: 8) in 5 na višji ravni (leta 2009: 3). Povprečna sprememba odstotnih točk je 1,13 na osnovni ter 1,67 na višji ravni. Delež vseh ugovorov (osnovna in višja raven skupaj) glede na število vseh opravljenih izpitov je 0,021 % (leta 2009 0,013 %).

Število vpogledov na osnovni ravni je rahlo upadlo, na višji ravni pa naraslo. Število ugovorov na osnovni ravni je upadlo, število ugovorov na višji ravni je v primerjavi s preteklim letom ostalo enako, število sprememb ocene je na obeh ravneh naraslo.

Izvedenci opažajo, da gre pri ugovorih predvsem za kandidate, ki so na meji za pozitivno oceno, ali pa tiste, ki želijo še izboljšati oceno (na primer s prav dobre na odlično).

Glede na obrazložitve kandidatov ugotavljamo, da je največ pripomb na oceno pri poli 3 OR in 3 VR, kar je tudi razumljivo, saj je pri tem delu izpita, ne glede na natančno izdelana merila, možno razhajanje med obema ocenjevalcema. Večina kandidatov se sklicuje na razlike med obema ocenjevalcema, ki pa v bistvu ne presegajo 2 oz. 3 točk, kar pomeni, da je razlika v točkah nižja od meje, pri kateri gredo naloge v 3. ocenjevanje. Ravno tako opažamo, da so posamezne pritožbe zelo splošne.